DV-510 K 양식을 작성했습니다-다음 절차는?

1 **양식을 법원 서기에게 가지고 가십시오.** 서기는 제출한 양식을 판사에게 전달합니다. 판사는 양식을 검토하고 명령 발부 여부를 결정합니다. 판사가 귀하와 상의하기를 원하는 경우도 있습니다. 이러한 경우에는 서기가 귀하에게 통지합니다.

2 **판사가 임시 금지 명령을 발부했는지 확인하십시오.** 서기에게 판사가 명령(DV-110 양식)에 서명했는지를 확인하기 위해 언제 다시 와야 하는지 문의하십시오. 판사는 다음 업무일까지 결정해야 합니다. 판사가 변경한 사항이 있는지 확인하십시오.

3 **판사의 명령을 "보관"하십시오.** 판사가 명령에 서명하면 서기가 양식을 "보관"합니다. 서기는 원본을 법원에 보관하고 귀하에게 5부의 "보관" 사본을 제공합니다. 사본이 더 필요하면 귀하가 복사하십시오.

사본의 사용 방법:

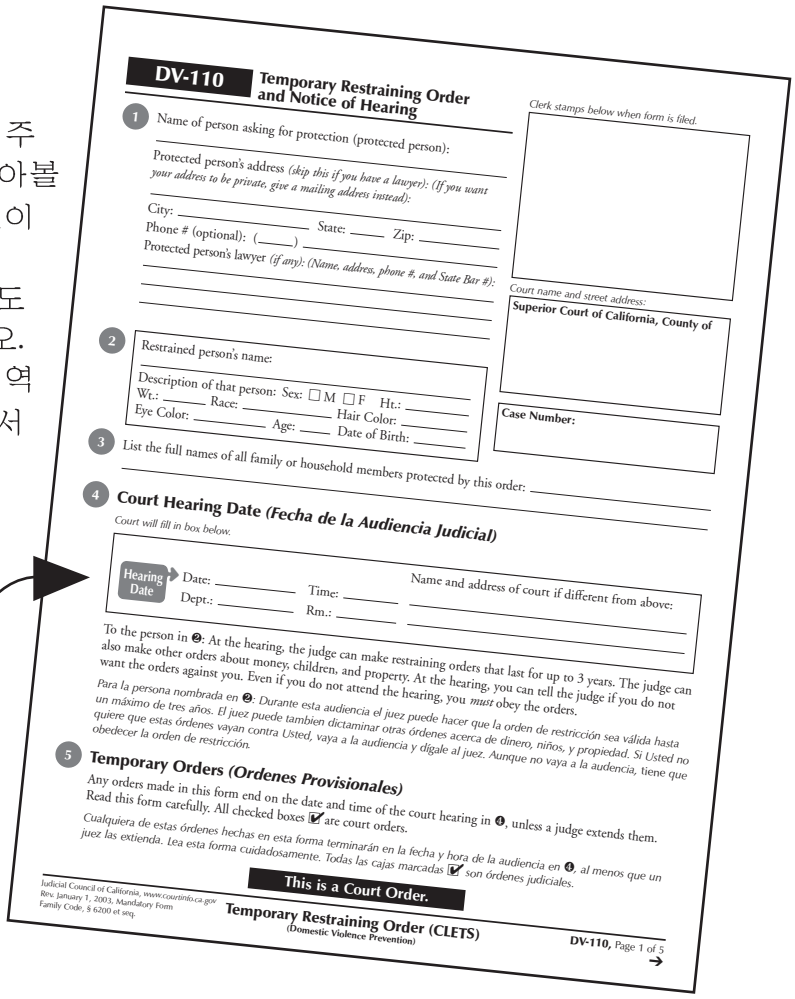
- 항상 1부를 지참하십시오. 경찰에 제시해야 할 수도 있습니다.
- 다른 한 부는 안전한 장소에 보관하십시오.
- 이 명령에 의해 보호를 받을 다른 사람에게 한 부를 주십시오.
- 금지 대상자가 가지 못하도록 명령을 받은 장소(학교, 직장, 탁아소 등)로 사본을 가지고 가십시오.
- 아파트나 사무소 건물의 보안 담당자에게 사본을 주십시오.

금지 명령은 캘리포니아 주 법무부의 특별한 컴퓨터에 입력됩니다. 그러면 주 전체의 경찰관들이 귀하의 명령을 찾아볼 수 있습니다. 일부 카운티에서는 법원이 귀하를 대신해서 명령을 주 정부 컴퓨터로 보냅니다. 귀하의 법원에서도 그렇게 하는지 서기에게 문의하십시오. 그렇게 하지 않으면 명령의 사본을 지역 경찰서로 가지고 가십시오. 경찰서에서 명령을 컴퓨터에 입력할 수 있습니다.

4 **청문 날짜를 확인하십시오.** DV-110 양식에서 청문이 열리는 날짜와 시간을 찾아보십시오.

영구 명령을 받으려면 **반드시** 청문에 출석해야 합니다.

현재의 명령은 약 3주 동안만 효력이 유지됩니다.



DV-110 Temporary Restraining Order and Notice of Hearing

Clerk stamps below when form is filed.

1 Name of person asking for protection (protected person):

Protected person's address (skip this if you have a lawyer): (If you want your address to be private, give a mailing address instead):

City: State: Zip:

Phone # (optional): ( )

Protected person's lawyer (if any): (Name, address, phone #, and State Bar #):

Court name and street address:

Superior Court of California, County of

2 Restrained person's name:

Description of that person: Sex: ☐ M ☐ F Ht.:

Wt.: Race: Hair Color:

Eye Color: Age: Date of Birth:

Case Number:

3 List the full names of all family or household members protected by this order:

4 Court Hearing Date (Fecha de la Audiencia Judicial)

Court will fill in box below.

Hearing Date Date: Time: Name and address of court if different from above:

Dept.: Rm.:

To the person in ❷: At the hearing, the judge can make restraining orders that last for up to 3 years. The judge can also make other orders about money, children, and property. At the hearing, you can tell the judge if you do not want the orders against you. Even if you do not attend the hearing, you *must* obey the orders.

Para la persona nombrada en ❷: Durante esta audiencia el juez puede hacer que la orden de restricción sea válida hasta un máximo de tres años. El juez puede tambien dictaminar otras órdenes acerca de dinero, niños, y propiedad. Si Usted no quiere que estas órdenes vayan contra Usted, vaya a la audiencia y dígale al juez. Aunque no vaya a la audencia, tiene que obedecer la orden de restricción.

5 Temporary Orders (Ordenes Provisionales)

Any orders made in this form end on the date and time of the court hearing in ❹, unless a judge extends them. Read this form carefully. All checked boxes ☑ are court orders.

Cualquiera de estas órdenes hechas en esta forma terminarán en la fecha y hora de la audiencia en ❹, al menos que un juez las extienda. Lea esta forma cuidadosamente. Todas las cajas marcadas ☑ son órdenes judiciales.

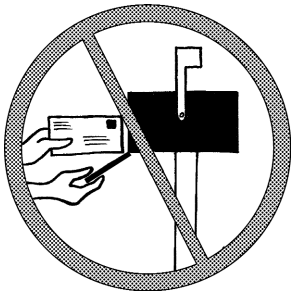
This is a Court Order.

Judicial Council of California, www.courtinfo.ca.gov
Rev. January 1, 2003. Mandatory Form
Family Code, § 6200 et seq.

Temporary Restraining Order (CLETS)
(Domestic Violence Prevention)

DV-110, Page 1 of 5

5 **금지 대상자에게 "송달"하십시오..**
아는 사람, 절차 송달인(process server) 또는 경찰관에게 명령의 사본을 금지 대상자에게 직접 "송달"(전달)해 줄 것을 요청하십시오. 이 명령은 우편으로 **송달해서는 안됩니다.**


우편으로 송달하지 마십시오!

송달인은 반드시:
- 18세 이상이어야 합니다
- 금지 명령에 의해 보호 받는 사람이 아니어야 합니다

경찰관은 이 명령을 **무료**로 송달합니다.*

"절차 송달인"은 법원 양식을 송달해 주고 요금을 받는 업체입니다. 업종별 전화번호부에서 "절차 송달인" 항목을 찾아보십시오.*

*경찰관이나 절차 송달인이 다른 송달 증명서 양식을 사용하는 경우에는 송달한 양식의 목록이 포함되어 있는지 확인하십시오.

6 **송달 증명서를 제출하십시오.**
"송달 증명서"는 금지 대상자가 명령의 사본을 받았다는 것을 판사와 경찰에게 증명하는 양식입니다. 작성된 송달 증명서의 사본을 5부 만드십시오. 원본과 사본 5부를 **청문일 전에** 법원 서기에게 제출하십시오. 서기는 원본을 보관하고 사본에 "보관" 스탬프를 찍어 되돌려 줍니다. 청문에 출석할 때 사본을 지참하십시오.

경찰에 제시해야 할 경우에 대비해서 사본 1부는 소지하고 다른 1부는 안전한 장소에 보관하십시오. 다른 사본들은 항목 ❸에서 한 것처럼 사용하십시오. 일부 법원에서는 귀하를 대신해서 송달 증명서를 경찰서에 보냅니다. 그러면 주 전체의 경찰관들이 금지 대상자가 명령을 송달 받았다는 것을 알게 됩니다. 귀하의 법원에서도 그렇게 하는지 서기에게 문의하십시오. 그렇게 하지 않으면 명령의 사본과 송달 증명서를 지역 경찰서로 가지고 가십시오.

7 **금지 대상자가 송달을 받지 못했으면...**
금지 대상자는 청문일 전에 **반드시** 송달을 받아야 합니다. 금지 대상자가 송달을 받지 못했으면 DV-125를 작성하여 판사에게 청문 날짜를 연기해 줄 것을 신청하십시오. 이러한 신청은 청문 **시**나 그 **전**에 하십시오. (청문일 이후까지 기다리면 처음부터 다시 시작해야 합니다.)

판사가 이 명령에 서명하면 금지 명령은 새 청문일까지 효력을 유지합니다.
- 서명된 명령(DV-125)을 서기에게 제출하십시오.
- 이 양식을 다른 법원 서류에 첨부하여 금지 대상자에게 송달하십시오.
- "송달 증명서" 원본을 제출하지 않았으면 청문에 출석할 때 지참하십시오.
- DV-125의 "보관" 사본을 지역 경찰서에 제공하십시오.
- 청문에 출석할 때 사본 1부를 지참하십시오.

송달인은 명령을 송달한 후에 "송달 증명서"를 작성하고 서명하여 귀하에게 제공합니다.